

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

Term-End Examination

June, 2026

**MTT-014 : TRANSLATION AND INDIAN
LANGUAGES**

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : Answer *five* questions in all. Question No. **9** is compulsory. All questions carry equal marks. Answer each question (from 1-8) in about **500** words and Q, No. **9** as directed thereon.

1. Discuss the classification and evolution of Indo-Aryan language family. 10
2. Explain the salient features of Dravid language family. 10
3. Write a note on 'translation and development of modern Indian languages'.10

4. Elucidate the dimensions of multi-lingualism and bi-lingualism. 10
5. Explain the role of translation in fostering the idea of nationality. 10
6. Critically examine the theory of equivalence in translation with reference to Indian languages. 10
7. Explain the concept of classical literature and the need of its translation. 10
8. Write an essay on “Translation as Discovery’. 10
9. Write short notes on any *two* of the following in about **250** words each : 2×5=10
 - (a) Structural features of Tibeto-Burman languages
 - (b) Phonetic system of modern Indian languages
 - (c) Common language as a filter language
 - (d) Theory of resistance in translation

MTT-014**एम. ए. (अनुवाद अध्ययन)****(एम. ए. टी. एस.)****सत्रांत परीक्षा****जून, 2026****एम.टी.टी.-014 : अनुवाद एवं भारतीय भाषाएँ**

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है। सभी प्रश्नों के अंक समान हैं। प्रत्येक प्रश्न का उत्तर (1-8) लगभग 500 शब्दों में दीजिए। प्रश्न संख्या 9 का उत्तर निर्देशानुसार दीजिए।

1. भारतीय आर्य-भाषा परिवार के वर्गीकरण एवं विकासक्रम की चर्चा कीजिए। 10
2. द्रविड़ भाषा परिवार की प्रमुख विशेषताओं का वर्णन कीजिए। 10
3. 'आधुनिक भारतीय भाषाओं का विकास और अनुवाद' विषय पर लेख लिखिए। 10

4. बहुभाषिकता और द्विभाषिकता के विविध आयामों पर प्रकाश डालिए। 10
5. राष्ट्रीयता की भावना के विकास में अनुवाद की भूमिका स्पष्ट कीजिए। 10
6. भारतीय भाषाओं के संदर्भ में अनुवाद संबंधी समतुल्यता के सिद्धान्त की समीक्षा कीजिए। 10
7. कालजयी साहित्य की अवधारणा एवं उसके अनुवाद की आवश्यकता को समझाइए। 10
8. अनुवाद: एक खोज-इस विषय पर निबंध लिखिए। 10
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर लगभग 250 शब्दों में प्रत्येक में संक्षिप्त टिप्पणी लिखिए : $2 \times 5 = 10$
 - (क) तिब्बती-बर्मी भाषाओं की संरचनागत विशेषताएँ
 - (ख) आधुनिक भारतीय भाषाओं की स्वनिमिक व्यवस्था
 - (ग) मध्यस्थ भाषा के रूप में सामान्य भाषा
 - (घ) अनुवाद में प्रतिरोध का सिद्धान्त

× × × × ×